

وزی ایمان حبانزہ گرے

بلوچی زبان لاف



کھونخ

میر فتح علی شاہ

ترجمہ کھونخ

محمد یونس بگٹی

وزی ایمان جائزہ گرے

در حقیقت ہمے تہ چھڑوئیا اللہ سمائیں کہ مرغ رندا کسی چھے بی برو البتہ
اے دنیا لافہ ہی وزی اصلاح کھنغاپ (تبدیل بی غاپ) اگر همانگیں براث یا
گوارئے وزی ایمان وٹا واجھینغا چاھیں تہ آنہی وستائیپ باز آسانیں طریقہ
ء استیں ۔

کھمڑو قید خانہ (جیل) وٹا سوچا (تصور) کھنے-----وزا
چیارئیں وٹا تھار لافہ ایر بیٹیا گندے یکے بندئیں کمرائے لافہ ہموزا روشندانء
کسائیں ٹھنگاہ سوا دومی ہچہ کس نیں چھڑوئیا تھا وا پتر غئے در رو غاپ،
لوغ والاں نی بازیا یاد پھیزاغ نے، تھئی دل ڈبانا رو غیں، تھا در رو غاپ
باڑائے، تھا نیں کھمڑو دیر دے ہموزا جکغاپ تیار نیئے تھا باز بیتاب (ختم
کتیئے) در رو غاپ، تھا باز تیزیا یکے بیتابیاغوں ہیلے کہ یا آوازے آغاپ
کے ہماں بیئے تاک کھولغاڑ پیشہ گھشی کے تھیں مرشیاژ آزادے ۔

جکے-----!! پیشہ شا پہنچ (۵) منٹاپ قیدخانہ بارواں سوچا کھنے

نیں کھمڑو وزی کیفیتائیں (حالتیں، گھاڑ) لکے۔۔

سوچ (پہلی کیفیت) (دومی کیفیت)

قید خانہ لافہ روغ والئیں وقت کیفیت سرئی (1) گڑ ہموزاژ درکوغ ء خوشی
دومی (2) کیفیت۔

باز بہتر!! اگر تھا جوائیں طریقہ غوں سوچ گھڑا گڑ آنہی کیفیت دے یاد
کھز غئے تہ اگا جز۔

دومی سوچ: نیں تھا وا وزا وزی من پسندیں وادیئے (دریا) لافہ سوچ تھانگیں
جوائیں (ہندے) نظارائے باز تیزیں جھوڑاں روش ڈھکھڑو (لیکینتو) ایر گھڑا
آنہی شیرا بگئیں مرگ وزی پھر بوتکو گوئاٹ لافہ تارا جنغاں۔ اے سوچئے
حال دیغاپ ماں اکثر گشغا باڑاں کے شا وزی وھاوائیں (خوابوں) دنیائے سوچا
کھنے ہمنگاہ کے یک شہزادیئے وزی بوڑزئیں

سُور و بگئیں محل (لوغ، ہند) لافہ مرگائیں پھجیا لیوا کھنت ہماں محل ہمنگئیں
کسئیں ٹھیڑے بڑزا جکئی گونائائوں مجالسا کھنت ، بگئیں جُھڑ ہماں محلاں
ماناتکیا درکتیا برواں یک (نحر) دریائے ہماں کہ آں ٹھیڑے سامہویاژ محل
ساء (شکل، عکس) وزی ڈوبر چکاء ایر گھزو برغئیں۔

بس وزی ہمنگئیں سہوڑائیں واہوے سوچئے ہماں ہیں لافہ کے شا گتو رہاغا
باڑائے وزی من پسندیں شیئیں پھجیا وزی من پسندیں شریک حیات
(زال، لوغی) ہماں کے دنیائے باز سہوڑائیں چوکرئیے بی۔
اگر تھا جوئیں طریقہ غوں سوچ کھڑا۔

نیں سوچے غڑ محسوس کھنے اللہ نواں کھنا کسے تھرا ہمے گولئیں شیآں
پُھلی شئے کولئیں وھوائیں دنیا چکا کوزا کھنت ہماں محل کہ زیدائیں تھا
ہمائیں مالک تئے مرشی تھئی کھندیا یک تی مڑدے آنہی مالک بیٹا ہماں
سہوڑائیں چوکرئی ہماں کے زیئیں روشا تھئی غرور یکے خوشیا مرشی تی
یکے زندگی حصہ بیٹو نشتیئیں۔ تھئی من پسند شئے ہماں کے تھا باز گرمیں
جوشائوں یکے چاہتاغوں آنہی سنبھال کھزغا مرشی باز بیدردی یاغوں آں
برباد بیغاں ، مختصر اکثر کے اگر کسے تھراژ تھئی دنیا پُھلی اور تھا روڈ
چکا بیایئے۔ گڑ ہماں وقت تھئی زبینی حالت چھے بی۔؟

یہ دھکے یا اغید وزی کیفیتاں لکئے:

وھوائیں دنیا لافہ رہاغ والائیں خوشی مزہ (1 سرئی کیفیت)

گل سر پُھولغ رند والائیں حالت (2 دومی کیفیت)

سوچ (1 سرئی کیفیت) (2 دومی کیفیت)

اے دوئیں سوچائیں گزر غاژ رندا تھا گھشغاپ نہ بلکہ حقئی (حقیقتن) مشاہداتی
طوراغوں قید یکے آزادی مطلب سمجھز غئے۔

تجزیہ کھنے

قید خانہ والائیں سوچ: 1 سرئی کیفیت (قیدوبند، ڈک) - 2 دومی کیفیت (سکون، خوشی)

وہوائیں دنیا سوچ: 1 سرئی کیفیت (خوشی، سکون) - 2 دومی کیفیت (قیدوبند، ڈک)

حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم آفرمائیں تا کہ اے دنیا مومن وستائیاپ قید خانہ ئیں اور کافر وستائیاپ جنتیں۔

نیں گوستغیں سوچائیں روشنی وٹا وزا پھولئے، کہ تہا ن اے وقت تہذا جکزیئے - چھیاپ کہ ما جنت لافہ همانگا کہ چائوں زندگی گزارز کھنوں بدھائیا آزادی ہمے وستائیاپ نیں ما وہوائیں دنیا یا گڑ آزادی بجائے جنت لفظ استعمال کھنو۔

نیں سوچے

تہا دنیا لافہ تہا نگاہ محسوس کھنغے (آزاد یا قید) گڑ اگر مرشی یا نیں اچانک تہرا دنیا الگی بی گڑ تھی چہ حالت بی (ڈک، یا خوشی)۔ نی تا وزی جواب مندرجہ ذیل سطور لافہ تلاش کھاں، گڑ، تا وزا ضرور پھجکارے کہ نی تا تہاں ہندا جھکڑی اور اگر تھی چکا نی موت بیئے گڑ تا تہاں مڑدومائیں لافہ شامل بیئے ۔

مومن : قیدخانہ : (قیدوبند ، ڈک) (خوشی، آزادی)

کافر . جنت . (خوشی، آزادی) (قیدوبند ، ڈک)

مختصر حال دیغ

چھاپکہ دنیا مومن وستائپ قیدخانئیں ہمے وستائپ آن اوہنداژ آزاد بیغا
باڑئیں۔ بلکہ کافر وستائپ جنتئیں ہمے وستائپ ہمے ہنداژ درکو غاپ
نچھاغیں۔

جوانیا یاد کھنے کے دنیائی زندگی چھڑوئیا لئو (کھیل) تماشہ ، زینت اور یک
آبتیا فخر (غرور، تکبر، آکڑ کھنغ) اور مڈئی یکے اولاد لافہ یک دومیاژ وزا
باز ڈسغ ہمنگاہ کہ ہور یکے آنہیں پیداوار (فصل) راہکنار جونیا سمائیں
گڑجب آن حُشک بیرو گڑ زردیں رنگ لافہ تھا آنہی گندئے، گڑ آن جوانیا
ٹکر ٹکر بیرو ، آخری وقت (قیامت روش) باز سختیں عذاب اور اللہ مغفرت
یکے آنہی مرضی (رضامندی) اور دنیائی زندگی بس چھڑوئیا دھوکا سامان
سوا دومی ہچہ شیئے دینیں۔

قرآن ۵۷۔ ۲۰

Written By:- Mir Fateh Ali Shah

Translation By :- Muhammad Younis Bugti

For more Articles plz visit <http://mirfatehalishah.wordpress.com>